

1.

SUBSTITUCIÓN

Tomás Cayul

HEREDERO CREATIVA

2023.

Proyecto para una Capilla en el Fundo Los Pajaritos

TIPO DE REFERENCIA: Artículo de Revista
REVISTA: Anales UCV N°1
TÍTULO: Proyecto para una Capilla en el Fundo Los Pajaritos
AUTOR: Alberto Cruz C.
EDICIÓN: Universidad Católica de Valparaíso
PÁGINAS: 235 a 242
CIUDAD: Valparaíso
AÑO: 1954
CÓDIGO PEDIDO: 711.409 ESC
COLECCIÓN: Oficio
NOTA DE LA EDICIÓN: Trabajo del profesor Alberto Cruz Covarrubias, Director en esa fecha del Instituto de Investigaciones Urbanísticas y Arquitectónicas, y realizado entre 1952-1953. Publicado primeramente en los Anales de la Universidad Católica de Valparaíso, n° 1, 1954.
NOTA CONJTEL: Se incorporó este mismo estudio como parte del libro *Fundamentos de la Escuela de Arquitectura*, UCV, Valparaíso, 1971.

Biblioteca Conjtel
Colección Oficio

[+]
ARCHIVO HISTÓRICO JOSÉ VIAL
© Marzo 2011

eIadI
ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DISEÑO



Parrafo 1:

1. [Para hacer esta Iglesia hubo que vadear una gran zona]
2. [La gran zona era este interrogarse: ¿Cómo debe ser la forma dentro de la cual se ora?]
3. [En la Iglesia unos se arrodillan, otros doblan una rodilla, otros apenas se inclinan, los últimos soportan de pie las campanillas de la consagración.]
4. [La Iglesia no es un estadio mirando a los atletas.]
5. [Me sentía desnudo ante esta pregunta]
6. [Estaba extrañado de sentirme tan desnudo.]
7. [Porque la ciudad se construye todos los días para el vivir de todos los días con los regalos que los grandes arquitectos nos han hecho.]

1. ATRAVESAR
2. ZONA
3. UNOS Y OTROS
4. ESTADIO (NO)
5. DESNUDO
6. EXTRAÑADO
7. PARA EL VIVIR

Parrafo 2:

8. [En un comienzo quería estudiar todos los aspectos que podían entrar en la obra.]
9. [Quería hacer las carpetas de antecedentes.]
10. [Un recuerdo no me abandonaba.]
11. [Cuando llegué a Europa, al día siguiente, en París, fui a Notre Dame.]
12. [Tuve una sensación en ella diferente a cuantas había tenido antes en las iglesias de aquí.]
13. [Me parecía estar dentro de un espacio cuyas limitaciones, muros pilares, ventanas, bóveda, piso podía mirar y que este mirar, este ver el espacio con sus límites no era un obstáculo para el orar, para el estar hincado orando.]
14. [Al contrario, toda esa especialidad, todos esos vidrios y piedras se venían al ojo para colocarnos en una posición corporal diría yo de oración.]
15. [Tal como la arena de la playa nos deja en posición para estar junto al mar.]
16. [No hablo aquí de lo interior, yo hablo de la posición, de la posición espacial.]
17. [No hablo aquí de la oración del fariseo o del publicano.]
18. [Hablo de esa zona que viene a ser circunstancia exterior de la posibilidad del acto interior.]
19. [Tampoco se teoriza aquí acerca de que el acto interior exija necesariamente tales o cuales circunstancias exteriores.]

8. OBRAS
9. ANTECEDENTES
10. RECUERDO
11. NOTRE DAME
12. IGLESIAS
13. LÍMITES
14. POSICIÓN, ORACIÓN
15. ESTAR
16. ESPACIAL
17. ORACIÓN
18. ZONA EXTERIOR
19. EXIJA

Parrafo 3

20. [Cuando volví, comprobé las iglesias actuales habituales de Chile.]
21. [Son unos interiores vacíos rodeados, circundados de un complicado juego de motivos arquitectónicos, pilares, bóveda, molduras, luces, ventanales, casetones, cuadros, adornos, miles de otros detalles.]
22. [Juego que puede ser simplificado, estilizado, modernizado como se dice corrientemente.]
23. [Y que estos interiores nada tienen que ver con lo que pretenden.]
24. [Mejor es estar en ellos con ojos cerrados.]
25. [Mirar las naves es casi igual a salir en el entreacto al foyer del teatro.]
26. [Sus arquitectos no sabían, no saben cómo armar la arena del mar de la oración.]
27. [No saben de las circunstancias externas del hecho interno.]
28. [No saben de las circunstancias externas del hecho interno.]
29. [¿Hay menos hecho interno en los que sólo doblan una rodilla?]
30. [Pensaba en los arquitectos góticos de Notre-Dame y me sentía más desnudo.]

20. COMPROBÉ
21. SON MOTIVOS
22. SIMPLIFICADO
23. PRETENDEN
24. OJOS CERRADOS
25. SALIR
26. ARENA ARMAR
27. ESPACIAL
28. CIRCUNSTANCIAS

29. [Hay menos hecho interno en los que sólo doblan una rodilla?]
30. [Pensaba en los arquitectos góticos de Notre-Dame y me sentía más desnudo.]

Parrafo 4

31. [Desnudez cuando sobre nuestras cabezas pasan volando los últimos modelos de aviones.]
32. [Los aviones volando sobre nuestras cabezas que vienen señalando nuestra marcha en lo de acá abajo.]
33. [Y nosotros abajo, creemos, vivimos en la creencia, en el temor de que nos están señalando la marcha.]

31. VOLANDO
32. MARCHA
33. CREENCIA

- PÁRRAFOS:
1. ATRAVESAR LA ZONA UNOS Y OTROS, ESTADIO DESNUDO EXTRAÑADO PARA EL VIVIR
 2. OBRAS Y ANTECEDENTES, RECUERDOS DE NOTRE DAME, IGLESIAS Y LÍMITES Y ORACIÓN, ES ESTAR ESPACIAL EN ORACIÓN. EN UNA ZONA EXTERIOR EXIJA EN POSICIÓN
 3. COMPROBÉ MOTIVOS SIMPLIFICADOS QUE PRETENDEN A OJOS CERRADOS SALIR, ARMAR LO ESPACIAL DE LAS CIRCUNSTANCIAS.
 4. VOLAR EN MARCHA A UNA CREENCIA

[La verdadera marcha del hoy, de la modernidad.] [Porque los ofrecimientos de la técnica, la multiplicidad y potencia de sus medios de realización y la vertiginosidad de la multiplicación de estas multiplicidades y potencias ha abierto en nosotros, ha desatado en nosotros el culto de la posibilidad.]

[Aviones:] [posibilidades que estamos cumpliendo acá abajo?] [Sí.] [Estamos cumpliendo.] [Bajo el vuelo de los aviones estamos realizando otro vuelo acá abajo, estamos empeñados en una gigantesca empresa:] [renovar el mundo. Renovación.] [Eficiencia en la renovación, la magia de la eficiencia.] [Todo está transido por el placer, por el goce de la eficiencia que grita que la renovación se está llevando a cabo, que las posibilidades están tomando carne.]

[Los grandes arquitectos de hoy día con sus obras, con sus doctrinas, con sus teorías y sus congresos cantan la posibilidad de este advenimiento.] [Cantan la emoción de crear el advenimiento y ya no hacemos más distinguos entre lo que está realizado y lo que intentamos realizar, entre la obra y los caminos que esa obra abre a futuras obras.]

[Canto de los arquitectos:] [un patrimonio de nuestro tiempo.] [Un patrimonio ordenado, ordenado por la eficiencia de la renovación por la eficiencia que celosamente quiere integrar en sus obras todas las invenciones.] [Todas las invenciones que son manifestaciones de modernidad.]

[Canto de los arquitectos: regalo de un testimonio de nuestro tiempo que se nos hace.]

[Pero si se logran las bellas formas constructivas y funcionales que ese patrimonio entrega a quienes lo estudian y poseen un equipo realizador de esas bellas formas:] [Se iría a lograr con esas bellas formas que querrían con su belleza, con su llegar al ojo, dar las circunstancias, la posición espacial de la oración?] [No fracasaría a pesar de todo igual que todas las iglesias habituales?]

[Pues, seguiría sin conocer los secretos, que seguramente llevaban en la sangre, los que levantaron Notre-Dame.] [O había que establecer entonces que ya no llevamos, que yo no llevaba en la sangre el secreto.] [Que no podía, entonces, la iglesia que es muros, bóveda, pilares, vitraux, pavimentos, formar el ámbito espacial de la oración.] [Yo no podía construir una iglesia que se hiciera presente.] [Iglesia que se hace presente con sus formas.] [Iglesia de las formas presentes llamaba yo a Notre-Dame.] [Iglesia de las formas de la ausencia llamaba yo la iglesia que iría a hacer.] [¿por qué llamarlas, por qué poner nombres?] [Porque las palabras nos señalan una tarea.] [Ellas están al comienzo y al fin de la obra; son ellas los que juzgan lo realizado.]

P.5 MODERNO, POSIBILIDAD

P.6 AVIONES CUMPLIENDO SI ESTAMOS EN EMPRESA DE RENOVAR LO EFICIENTE DEL HACER

P.7 CANTAR EL ADVENIMIENTO QUE ADRE

P.8 ARQUITECTOS DEL PATRIMONIO, INVENTAN LO MODERNO

P.9 TESTIMONIO

P.10 ENTREGAR AL LOGRO OFRANZO

P.11 SE DECONOCE EL LLEVAR O ESTAR, CANTAR ESTAS FORMAS PRESENTE DEL PRESENTE LLAMAN UN PORQUÉ? DE JUEGOS.

PARRAFO 5

- 1 MODERNIDAD
- 2 MULTI - POSIBILIDAD

3

PARRAFO 6

- 1 AVIONES
- 2 CUMPLIENDO
- 3 SÍ.
- 4 ESTAMOS
- 5 EMPRESA
- 6 RENOVAR
- 7 EFICIENCIA
- 8 HACER

PARRAFO 7

- 1 CANTAN
- 2 ADVENIMIENTO, ADRE

P. 8

- 1 ARQUITECTOS
- 2 PATRIMONIO
- 3 INVENCIONES
- 4 LO MODERNO

P. 9

- 1 TESTIMONIO

P. 10

- 1 ENTREGAR
- 2 LOGRO
- 3 FRACISO

P. 11

- 1 DESCONOCE
- 2 LLEVAR
- 3 CREAR
- 4 ESTAR
- 5 ¿Iglesia presente? Capilla en el Pando Los Pilgrinos
- 6 PRESENTE
- 7 LLAMADO
- 8 PORQUÉ?
- 9 JUEGOS

[Iglesia de las formas de la ausencia: ésa era la tarea.]

[Ahora no me sentía tan desnudo.]

[Fue precisamente antes de recibir el encargo para realizar la capilla que participe en una misa recordatorio en la casa del fundo Los Pajaritos. Las ventanas se entornaron para quitar el paisaje del living y transformarlo en un oratorio. Suavísima, delicadísima, luminosa penumbra surgió. Una luz que hacía mirar al espacio, sólo al espacio. Ningún muro, ninguna pared (el living era un living normal: lleno de complicaciones, se entiende).]

[La luz, me dije] [La luz es la arena para estar junto al mar de nuestro orar.] [Hoy no comparece nada más que la luz.] [Hoy al ojo llega sólo la luz.] [Lo demás no importa, no interesa nada, puede ser lo que se quiera]

[¿Pero los aviones volando sobre nuestras cabezas, pero sus últimos modelos no vienen señalando, no vienen despertando en nosotros que nuestra marcha de acá abajo es lenta, es atrasada?]

[Atrasada en el cumplir la modernidad de nuestro tiempo] [¿No debería por tanto cumplir con todo lo que el patrimonio atesora, con esa ética que la eficiencia de la renovación establece?] [¿Cómo decir, sólo entonces, la luz y lo demás no me importa nada?] [Por esto: hace algún tiempo estaba arreglando apresuradamente la casa para un amigo y la cubierta de la mesa la pintamos en diversos rectángulos coloreados.] [Era la técnica de la pintura concreta.] [Era un ensayo, abría camino, me decía, y era un mundo de las posibilidades en el que yo vivía]

[Algún tiempo después, con una placa de contraplacado y unos caballetes armé una mesa en el comedor de mi casa] [y la mandé a un garaje a pintar blanca para después pintarle las superficies coloreadas] [pero cuando llegó creó en la casa una especialidad tan viva que me pareció un verdadero crimen tocarla.] [Y en el blanco, relucen los platos, el vino, los guisos.] [Y los codos y las manos en las conversaciones.] [Un género de vida ha creado esta blanco.] [Que ya no es sólo un color, sino una calidad del espacio.] [Y que no es sólo color, pues como es de comedor está ensuciada por todos los días de una casa o por las moscas.] [Es que, cuando pintaba las superficies coloreadas con gran fe en los ensayos y en el ensayar, buscaba las formas.]

[Varios estudios fueron necesarios, la premura del tiempo impidió que se continuara con miles de variantes.] [En cambio, la mesa blanca planteó un encuentro.] [Ninguna variante.] [Todo definido.] [Era una forma.] [Y ella, por ser una forma, recogía miles de imperfecciones, como ser las manchas]

P. 12

- 1 ENCARGO

P. 13

- 2 DESNUDO (NO TAN)

P. 14

- 1 MISA
- 2 TRANSFORMACIÓN
- 3 PENUMBRA
- 4 ESPACIO
- 5 NINGÚN (NORMAL)

P. 15

- 1 DECIR
- 2 LA LUZ
- 3 COMPARECER
- 4 LLEGADA
- 5 NO IMPORTA (IRR.)

P. 16

- 1 RETRASADO

P. 17

- 1 COMPLIMIENTO
- 2 TOTALIDAD
- 3 ÉTICA
- 4 SOLO LUZ
- 5 ARREGLAR
- 6 TÉCNICA
- 7 MULTI-POSIBILIDAD

P. 18

- 1 ARMAR
- 2 PINTAR
- 3 VIVEZ
- 4 RE-LUZ
- 5 MANOS
- 6 VIDA
- 7 ESPACIO
- 8 COMEDOR
- 9 BÚSQUEM

§ Proyecto para una Capilla en el fundo Los Pajaritos

- 1 ESTUDIOS
- 2 ENCUENTRO
- 3 VARIANTE
- 4 DEFINIDO
- 6 FORMA
- 7 ALBERGAR

P. 19 ESTUDIOSO ENCUENTRO VARIANTE ES DEFINIDO COMO FORMAS DE ALBERGAR

- P. 12 ENCARGO
- P. 13 DESNUDO
- P. 14 MISA EN TRANSFORMACIÓN DE PENUMBRAS Y ESPACIO NINGÚN
- P. 15 DICE LA LUZ EL COMPARECER EN LLEGADA DE LO IRRELEVANTE

- P. 16 RETRASADO
- P. 17 CUMPLIR LA TOTALIDAD DE LA ÉTICA A LA LUZ DE ARREGLAR CON TÉCNICA LAS POSIBILIDADES
- P. 18 ARMAR Y PINTAR CON VIVEZ LA RELUCIENTE MANO DE LA VIDA AL ESPACIO DEL COMEDOR DE LA BÚSQUEM

actuales. Al contrario, cuando después se repitió, esta mesa se hizo una mesa tan alba que hay que cuidar tanto su blancura que no es ya la mesa del comedor de una casa.

[Forma y formas.]

[Las formas nacen de la potencialidad, de la capacidad de operar que las obras de los grandes maestros engendran.] [Capacidad de engendrar bastardos.] [Extraña capacidad que cree que cuando su ojo, su propio ojo imbuido en lo ya visto, asegura que el manejo del patrimonio que hace la mano es justo, ha conseguido en virtud de esa justeza, las arenas del estar junto a los mares.]

[Manejo justo entonces sería la condición.] [Condición que es tortura.] [Tortura de infinidad de formas, persiguiendo su unidad.] [Unidad de formas siempre planteándose en la justeza por sus límites.] [Por sus perímetros.] [Por ello siempre en la posibilidad de ajustar la justeza.] [Por ello siempre en peligro de variar y caer y de arrastrar en su caída al todo, que precisamente se apoya en minuciosa persecución de la unidad.]

[No las formas, entonces.] [La forma sí.] [No es poner en marcha un vocabulario con sus estrategias existentes.] [Es encontrar, por un milagro, la carne espacial que traduce una tarea.] [Es encontrar el misterio de las formas que se plantean por su generatriz.] [Por eso debo ahora corregir el nombre de mi tarea, de la obra a crear.] [No la iglesia de las formas de la ausencia.] [Sino la iglesia de la forma de las ausencias.] [Por eso no me preocupo de lo demás.] [Es por eso no me preocupo de mi generatriz: La luz.]

[En aquella misa recordatoria el altar portátil se colocó al medio del living y todos quedamos muy próximos al sacerdote y sus oraciones.] [Todos quedamos en iguales condiciones, todos quedamos muy próximos entre sí.]

[Esto, junto a esto otro: En la catedral de Valparaíso el altar está en el centro del crucero.] [En las misas solemnes el obispo cruza la nave.] [viene el altar, va a la cátedra, a la Capilla del Santísimo, los otros sacerdotes y los acólitos también se desplazan.] [La especialidad de los gestos, las actitudes, los ornamentos se engendran en el desplazarse.] [No digo que solamente en estos largos desplazarse de misas solemnes sino que en esa circunstancia reparé en ello.] [Espacialidad del sacerdote requiriendo una amplitud del desplazarse.] [Especialidad del sacerdote que se comunica a los fieles.] [porque ellos, tan separados que se colocan en las iglesias.] [tanto espacio que des- plaza cada cual, hasta cada pequeña última viejita en la iglesia ya vacía.]

P.20 ALBURA

P.21 FORMAS

P.22 POTENCIAL BASTARDO AL LOGRO DE LA JUSTEZA

P.23 JUSTEZA QUE CONDICIONA EL INFINITO A LA UNIDAD PERIMETRAL POTENCIANDO Y PELIGRANDO

P.24 NO, SI MARCHA A TRADUCIR AQUEL HALLAZGO QUE CORREGIÓ LO QUE NO ES, SINO PREOCUPA LA GENERATRIZ

P.25 PROXIMO, ES CERCANO

P.26 CENTRALIDAD DEL CRUCE, ES IR EN DESPLAZAMIENTO DE LAS CIRCUNSTANCIAS AMPLIAS QUE COMUNICAN SEPARADOS LOS DESPLAZOS

P.20

1 ALBURA, BLANCURA

P.21

2 FORMAS

P.22

3 POTENCIAL

4 BASTARDO

5 LOGRO, JUSTEZA

P.23

1 JUSTEZA

2 CONDICIONAMIENTO

3 INFINITO

4 UNIDAD

5 PERIMETRAL

6 POTENCIAL

7 PELIGRAN

P.24

1 NO

2 SÍ

3 MARCHA

4 TRADUCIR

5 HALLAZGO

6 CORREGIR

7 ~~ES~~ NO ES

8 SINO

9 PREOCUPO

10 GENERATRIZ

P.25

1 PROXIMIDAD

2 CERCANÍA

P.26

1 AERAR CENTRAL

2 CRUCE

3 IR

4 DESPLAZARSE

5 ~~ES~~ CIRCUNSTANCIA

6 Se proyectó para una Capilla en el Fundo Los Pajaritos

7 COMUNICAR

8 SEPARADOS

9 DESPLAZO.

[Estas dos cosas, [Más lo dicho. Crearon el interior como un cubo, [Un cubo de luz, es éste, [Un cubo con la suavísima, delicadísima penumbra luminosa de la misa recordatoria buscaba yo, [Luz al ojo, no paredes, no cielos, no piso buscaba yo, [No ningún motivo arquitectónico quería yo]

[Fui estudiando mi cubo de la luz, [Luz inmovilizada que arrojara por reflejos una envolvente homogeneidad, [Luz sin color, [Pensé en ventanas superiores y ocultas, que evitaran la dualidad focos de luz y paños de muro opacos y que iluminaran rasantemente los muros, [Blancos muros para los reflejos de la homogeneidad sin color]

[Tenía que ser un espacio luminoso amplio, [que los muros, que el cielo se expandieran, [que ningún límite se acercara para no sentirnos en ninguna dimensión comprimidos, [En ninguna dimensión distinto a los demás, [Por eso un cubo, [Por eso múltiples experiencias en iglesias existentes habituales de aquí]

[Cuál sería la forma exacta de ese cubo, [Cuáles serían sus dimensiones? Debía pensar en una obra pequeña, [eso quería el propietario, [Llegué a un cubo que en realidad es un paralelepípedo, [No nacido de ninguna teoría, sino del mirar, del ver la luz cúbica podría decir, [De prever la luz cúbica mejor podría decir]

[No se trata por tanto de un estudio de perspectiva desde puntos de vista dados o de recorridos al avanzar, [Ni se trata de experiencias de hacer un cubo geométrico que aunque se vea deformado al ojo por la fuerza misma de la geometría este lo reconstruye como tal, [Llegué a las menores dimensiones que me dieran esa amplitud en que el ojo vea el espacio, la luminosa penumbra reflejada, [Con estas dimensiones en cualquier punto que se encuentre uno en el cubo se participa de la luz, de la forma total en su plenitud]

[Hay otra experiencia que también debía participar, [las oraciones del sacerdote debían llegar con toda claridad, con toda diafanidad a todos los oídos, [Por eso estudié la acústica más óptima, [Cielo acústico, corrige la forma, [Cielo acústico no hay problemas de cubicidad, ni luz, no color, [Solución óptima entonces para este cubo]

[Este cubo de luz era evidentemente un cubo por fuera. Un cubo hermético]

[Cuando me hicieron el encargo, evidentemente ya, como es tradicional,

P.27 PARES INTERIORES EN CUBO

A BÚSQUEDA DE LUZ EN MOTIVOS

P.28 ESTUDIO ENVOLVENTE DESCOLOPADO
ILUMINANDO REFLEJOS

P.29 AMPLITUD Y EXPANSIÓN LIMITANTE
PAR DEL CUBO DE EXPERIENCIA

P.30 PRECISO DIMENSIONES DEL
QUERER UN PARALELEPÍPEDO
AL MIRAR LO OPTIMO

P.31 PERSPECTIVAS A LO CONSTRUIDO
CON JUSTEZA EN PLENITUD

P.32 EXPERIENCIA EN LLEGADA ACÚSTICA QUE
CORRIGE PROBLEMAS, ES SOLUCIÓN

P.27

- 1 PAR
- 2 INTERIOR
- 3 CUBO
- 4 BÚSQUEDA
- 5 LUZ
- 6 HOMOTIVO

P.28

- 1 ESTUDIO
- 2 ENVOLVENTE
- 3 DESCOLOPADO
- 4 ILUMINACIÓN
- 5 REFLEJOS

P.29

- 1 AMPLO
- 2 EXPANSIÓN
- 3 LIMITADOS
- 4 PAREJO
- 5 CUBO
- 6 EXPERIENCIA

P.30

- 1 PRECISIÓN
- 2 DIMENSIONES
- 3 QUERER
- 4 PARALELEPÍPEDO
- 5 MIRAR
- 6 OPTIMO

P.31

- 1 PERSPECTIVAS
- 2 ~~EX~~ CONSTRUCCIONES
- 3 JUSTEZA
- 4 PLENITUD

P.32

- 1 EXPERIENCIA
- 2 LLEGADA
- 3 ACÚSTICA
- 4 CORRIGE
- 5 PROBLEMAS
- 6 SOLUCIÓN

Proyecto para una Capilla
en el Fundo Los Pajaritos

P.33

- 1 HERMÉTICO

P.34

1. ENCARGO.

P.33 HERMETISMO

P.34 ...